

Title	Language Maintenance in a Displaced People Group: A Sociolinguistic Study of the Nepali Speech Community in Chiang Mai, Thailand.
Researcher	Wendy Chamberlain
Degree	Master of Arts in Linguistics Payap University, Chiang Mai, Thailand
Advisor	Asst. Prof. Thomas M. Tehan, Ph.D
Date of Approval	5 March, 2010
Number of Pages	72 pages
Keywords	Sociolinguistics, language maintenance, Nepali language

### ABSTRACT

The objective of this research is to study reported language behavior and attitudes in order to evaluate the language maintenance of the Nepali speech community living in Chiang Mai. The subjects are 50 Nepali people from Myanmar. The subjects are divided on the basis of two variables: Nepalis from Myanmar who have lived in Thailand for less than five years, and those from Myanmar who have lived in Thailand for five or more years. The subjects are further divided into subgroups based on age, gender, education, and occupation. The sociolinguistic data was collected by questionnaire and observation.

The study provides introductory information about the Nepali language, the history of Nepali immigrants to Myanmar, and the history of the Nepali caste system. The literature review section presents issues in language maintenance, as well as the roles Hinduism and the caste system can play in maintaining the Nepali language. Questionnaire results are analyzed for language use, language maintenance and language vitality. Social network analysis is applied to the elaborate communication patterns and language domains among the Nepali people in Chiang Mai.

The results of this study indicate that Nepalis do not marry non-Nepalis. They have a strong desire to teach their children Nepali. Their children speak both Nepali and Thai in the home. The Nepali community is initiating a Nepali Cultural Heritage group, hoping to build a Hindu temple, and a school for their children, so that the Nepali language and Nepali traditions will be passed down to future generations in Chiang Mai. In conclusion, it was found that the current generation of Nepalis living

in Chiang Mai is preserving their language, but the children need encouragement to use Nepali in the home domain.

PAYAP UNIVERSITY

ชื่อเรื่อง	การดำรงรักษาภาษาในกลุ่มชนพลัดถิ่น: การศึกษา ภาษาศาสตร์เชิงสังคมในกลุ่มชนที่พูดภาษาเนปาลถิ่นพม่าที่ อาศัยอยู่ในตัวเมืองเชียงใหม่
ผู้จัดทำ	เวนดี้ แคมเบอร์เลน
หลักสูตร	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (สาขาวิชาภาษาศาสตร์) มหาวิทยาลัยพายัพ จังหวัดเชียงใหม่ ประเทศไทย
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก:	รองศาสตราจารย์ ดร. โทมัส เทียน
วันที่อนุมัติผลงาน	5 มีนาคม 2553
จำนวนหน้า	72
คำสำคัญ	การศึกษาและดำรงรักษาภาษาศาสตร์ในเชิงสังคมของภาษา เนปาล

#### บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาพฤติกรรมทางภาษาและทัศนคติต่อภาษาเพื่อประเมินผลการ  
ดำรงรักษาของชุมชนที่พูดภาษาเนปาลที่อาศัยอยู่ในจังหวัดเชียงใหม่ กลุ่มตัวอย่างประกอบด้วย  
ชาวเนปาลจำนวน 50 คนที่มาจากสหภาพเมียนมาร์ โดยมีการแบ่งกลุ่มตัวอย่างออกเป็น 2 กลุ่ม  
ตามตัวแปร 2 ตัวแปร ได้แก่ กลุ่มชาวเนปาลจากสหภาพเมียนมาร์ที่อาศัยอยู่ในประเทศไทยเป็น  
เวลาน้อยกว่า 5 ปี และกลุ่มที่อาศัยอยู่ในประเทศไทยเป็นเวลา 5 ปีขึ้นไป

นอกจากนี้ตัวอย่างยังได้แบ่งออกเป็นกลุ่มย่อยอีกตามตัวแปรด้านอายุ เพศ การศึกษา และอาชีพ  
การเก็บข้อมูลเชิงภาษาศาสตร์สังคมในงานวิจัยนี้ได้ใช้แบบสอบถามและจากการสังเกต (ของ  
ผู้วิจัย) ในงานวิจัยนี้ได้นำเสนอสาระเบื้องต้นเกี่ยวกับภาษาเนปาลประวัติการอพยพของชาว  
เนปาลจากสหภาพเมียนมาร์และความเป็นมาของระบบวรรณะของชาวเนปาลในบทบาททวน  
วรรณกรรมได้นำเสนอประเด็นต่าง ๆ เกี่ยวกับการดำรงภาษา รวมทั้งบทบาทต่าง ๆ ที่ศาสนานินดู  
และระบบวรรณะมีต่อการดำรงภาษาเนปาลการวิเคราะห์ผลจากแบบสอบถามแสดงให้เห็นถึง การ  
ใช้ภาษาการดำรงภาษาและการมีอยู่ของภาษาเนปาล งานวิจัยนี้ได้นำวิธีการวิเคราะห์ เครือข่าย  
ทางสังคมมาประยุกต์ใช้ในการศึกษารูปแบบการติดต่อสื่อสารและการครอบคลุมภาษา ภายใน  
กลุ่มชาวเนปาลในจังหวัดเชียงใหม่ ผลการวิจัยแสดงให้เห็นว่าชาวเนปาลไม่แต่งงานกับคน ต่าง  
เชื้อชาติ แต่มีความปรารถนาอย่างแรงกล้าที่จะสอนภาษาเนปาลให้กับลูกหลานที่บ้าน ลูกๆ ของ  
พวกเขา พูดทั้ง ภาษาเนปาล และภาษาไทย ชุมชนเนปาลกำลังริเริ่มก่อตั้งกลุ่มมรดกทาง  
วัฒนธรรมเนปาล อีกทั้ง ยังมี ความหวังที่จะสร้างวัดฮินดู และโรงเรียนสำหรับลูกหลาน เพื่อให้  
ภาษาและขนบธรรมเนียมประเพณี เนปาลได้รับการถ่ายทอดไปสู่คนรุ่นใหม่ในอนาคตที่อาศัยอยู่

ในจังหวัดเชียงใหม่ สรุปแล้วผลการวิจัยพบว่า ชาวเนปาลรุ่นปัจจุบันที่อาศัยอยู่ในจังหวัดเชียงใหม่ กำลังอนุรักษ์ภาษาของตนไว้ อย่างไรก็ตาม ชาวเนปาลรุ่นเด็กยังคง ต้องการการสนับสนุนให้ใช้ ภาษาเนปาลในสิ่งแวดล้อม ที่บ้าน

PAYAP UNIVERSITY